

DEUTSCH FÜR ITALIENISCHSPRACHIGE (TEDESCO)

1 Stundendotation

	4 H	5 H	6 H
Grundlagenfach	4	3	4
Schwerpunktfach			
Ergänzungsfach			
Beruflicher Unterricht			
Fächerübergreifende Projekte			
Weiteres Fach			
Freifach			
GER	B1	B1/2	B2+

2 Didaktische Hinweise

Die Sprachbeherrschung ermöglicht und erleichtert die Verständigung, indem sie den Zugang zum Mitmenschen erschliesst. In besonderem Masse ermöglicht das Deutsche den Italienisch sprechenden Schülerinnen und Schülern im Alltag persönliche Beziehungen zu ihrer deutschsprachigen Umwelt auf- und auszubauen.

Die mündliche und schriftliche Kompetenz in der Schulsprache Deutsch ergänzt den Unterricht in der Erstsprache und fördert so ein klares und strukturiertes Denken und ist Bedingung für das erfolgreiche Lernen. Der Unterricht in der Zweitsprache Deutsch ist auch eine Auseinandersetzung mit der Kultur einer mehrsprachigen Region.

Deutschunterricht findet für Italienischsprachige auch in anderen Fächern statt. Dies ist Hilfe und Hindernis zugleich. Der Unterricht muss deshalb den Italienischsprachigen vordringlich helfen, möglichst

schnell dem Unterricht in den anderen Fächern folgen und auch daran teilnehmen zu können.

Der Deutschunterricht für Italienischsprachige soll deshalb auch eine Hilfestellung überall dort bieten, wo die Schülerinnen und Schüler mit dem Verständnis in anderen Fächern sprachlich bedingte Schwierigkeiten haben

Voraussetzung zur Erfüllung der Aufgaben des Deutschunterrichts sind der Gebrauch und die Einübung der Standardsprache in allen Fächern in mündlicher sowie in schriftlicher Form.

Das Ziel, die Schülerinnen und Schüler im Lesen, Sprechen und Schreiben auszubilden (fördern und fordern), hat Vorrang auf allen Klassenstufen. In zunehmendem Masse wird die Auseinandersetzung mit verschiedenen Textsorten (bei steigenden Anforderungen) in den Unterricht einbezogen.

Deutsch als Zweitsprache und gleichzeitig Schulsprache eignet sich in hohem Masse für die Zusammenarbeit mit anderen Fächern.

3 Grobziele, Handlungskompetenz, LZ HMS, SSK, MK, Tax, Stoffprogramm, Hinweise und Vernetzungsmöglichkeiten, Interdisziplinarität

3.1 Grundlagenfach Tedesco

Grundlagenfach 4. Klasse

Grobziele	HK	LZ HMS	SSK	MK	Tax	Stoffprogramm	Hinweise und Vernetzungsmöglichkeiten Interdisziplinarität
B1 (GER)							
Rezeption							
a) Hören							
Informationen aus den Audiomedien verstehen		5.2.1.1		2.2 2.5	K2	Radio- und Fernsehsendungen, Filme	Das interdisziplinäre Lernen ist zum einem sowohl durch identische Inhalte in der Erstsprache und der weiteren Fremdsprache gegeben als auch durch die Erweiterung des Wortschatzes in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch POU: Geschäfts Telefonsituationen imitieren
Allgemeine Themen aus dem Berufsalltag verstehen		5.2.1.2		2.5	K2	Meldungen und Durchsagen im öffentlichen Bereich .	
Gesprächspartner und Redner verstehen		5.2.1.4	1.5 1.13	2.5	K2	Kleine Gesprächssituationen aus dem Alltag, z.B. Familie oder Beruf, Lehreraufträge	
Die wichtigsten Inhalte von Referaten verstehen		5.2.1.5	1.9	2.5	K2	Kurzreferate über vertraute Themen	
b) Lesen							
Inhalte verschiedener Texte verstehen		5.2.2.1	1.3	2.2	K3	E-Mails, Briefe, Berichte, einfache Sachtexte	Lektüre der Texte in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Allgemeine Informationen verstehen				2.1 2.2 2.5	K3	Prospekte, Inserate, Zeitungsartikel	POU: Feriendreise planen: Zug bzw. Flugverbindung nachschauen, Informationen aus Prospekten herausfinden, sich einen Überblick über Angebot am Ort verschaffen
Gezielt nach Informationen suchen		5.2.2.2	1.5 1.8 1.9	2.2 2.5 2.7	K4	Internetartikel, Kurzgeschichten, Lieder	
Sprechen							
Sich über vertraute Themen unterhalten		5.1.1.1	1.1 1.5 1.6		K4	Konversationsübungen, Rollenspiele, Dialoge	

Informationen entgegennehmen und weiterleiten	5.1.1.2	1.14 1.3 1.6	2.1 2.3	K3	Gruppengespräche	
In einfachen Gesprächssituationen zuhören und reagieren	5.1.3.1	1.14 1.1 1.6 1.5	2.5 2.9	K3	Meinungen zusammenfassen, Rollenspiele, Unterrichtsgespräch	Teilnahme am Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Informationen oder Ideen vortragen und mit einfachen Argumenten stützen	5.3.1.1	1.1 1.3 1.6 1.14	2.2 2.9 2.12	K3	Konversationsübungen, Rollenspiele Kurzreferate, Comics, Werbung	Kurzreferate in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Inhalte aus dem eigenen Erfahrungsbereich präsentieren	5.3.1.2	1.1 1.3 1.6 1.14	2.6	K3	Präsentationen, Film, Zusammenfassungen	
Inhalte von einfachen Gesprächen wiedergeben	5.4.1.1	1.1 1.3 1.5 1.6 1.14 1.16	2.1 2.3 2.5 2.9	K3	Geleitete Konversation in Gruppen	
Schreiben Notizen und Mitteilungen verfassen und Formulare ausfüllen	5.1.2.1	1.3 1.6 1.13	2.2	K3	Memos, Bestellungen, Entschuldigungen	Memos in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Zusammenhängende Texte schreiben (Briefe, E-Mails usw.)	5.3.2.1	1.6 1.13 1.14	2.1 2.2 2.5	K4	Zusammenfassungen, Briefe, Inhaltsangaben, kurze Aufsätze, Beschreibungen	Schriftliche Aufgaben in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Informationen schriftlich weiterleiten	5.4.1.3	1.6 1.13	2.2 2.5	K3	Briefe, Lebenslauf, E-Mails	
Texte korrigieren	5.5.2.7	1.13 1.14	2.2 2.7	K3	Arbeit mit ein- und zweisprachigen Wörterbüchern	
Wissen Wortschatz erweitern und vertiefen	5.5.1.1	1.8 1.9 1.13	2.1 2.2	K3	Wortschatzübungen, Lückentexte	
Wortfamilien kennen und anwenden	5.5.2.3	1.9 1.13	2.2 2.5	K3	Spezifische Wortschatzübungen	
Grammatikalische Strukturen anwenden	5.5.1.2	1.8 1.9 1.13	2.1 2.2 2.4	K3	Grammatikübungen in der Satzlehre	

Grundlagenfach 5. Klasse							
Grobziele	HK	LZ HMS	SSK	MK	Tax	Stoffprogramm	Hinweise und Vernetzungsmöglichkeiten Interdisziplinarität
B1/B2 (GER)							
Rezeption							
a) Hören							
Informationen aus den Medien verstehen		5.2.1.1		2.2 2.5	K2	Radio- und Fernsehsendungen, Filme, Zeitungsartikel	Das interdisziplinäre Lernen ist zum einem sowohl durch identische Inhalte in der Erstsprache und der weiteren Fremdsprache gegeben als auch durch die Erweiterung des Wortschatzes in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Allgemeine Themen aus dem Berufsalltag verstehen		5.2.1.2		2.5	K2	Meldungen und Nachrichten	
Gesprächspartner und Redner verstehen		5.2.1.4	1.5 1.13	2.5	K3	Alltägliche Gesprächssituationen aus Familie Beruf, Lehreraufträge, Schülervorträge verstehen	Teilnahme am Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
b) Lesen							
Inhalte verschiedener Texte verstehen		5.2.2.2	1.3	2.2 2.5	K3	Novellen, Erzählungen des 20. Jhdts., Berichte, Sachtexte des 21. Jhdts., Zeitungsartikel	
Allgemeine Informationen verstehen		5.2.2.3		2.1 2.2 2.5	K2		
Gezielt nach Informationen suchen		5.5.2.2	1.5 1.8 1.9	2.2 2.5 2.7	K4	Lektüre von literarischen Texten und Sachtexten	Lektüre der Texte in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch und in der Erstsprache
Sprechen							
Sich spontan unterhalten		5.1.1.1	1.1 1.5 1.14 1.6		K5	Freies Sprechen in der Gruppe, Diskussionen	Teilnahme am Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Informationen entgegennehmen und weiterleiten		5.1.1.2	1.3 1.6 1.14	2.1 2.3	K3	Inhaltsangaben und Diskussionen führen	Teilnahme am Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Gesprächspartnern zuhören und reagieren		5.1.3.1	1.1 1.5 1.6	2.5 2.9	K5	Konversationsübungen, Diskussionen, Rollenspiele	Wirtschaftsfächer: Betriebsabläufe, Organigramme und betriebliche Projekte anhand eines praktischen Beispiels (z.B. YES) sprachlich erfassen und auf andere (virtuelle) Projekte anwenden Geschäftstelefon-situationen imitieren
Informationen oder Ideen vortragen und mit einfachen Argumenten stützen		5.3.1.1	1.1 1.6	2.2 2.9	K4	Kurzreferate	

Inhalte aus dem eigenen Erfahrungsbereich präsentieren	5.3.1.2	1.14 1.1 1.3 1.6 1.14	2.12 2.6	K4	Präsentationen von Filmen und Texten, Zusammenfassungen	Teilnahme am Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Zu vertrauten Themen Stellung nehmen	5.3.1.3	1.1 1.6 1.14 1.16	2.9	K4	Diskussionen	
Verständlich Auskunft über Inhalte von Gesprächen geben.	5.4.1.1	1.1 1.3 1.5 1.6 1.14 1.16	2.1 2.3 2.5 2.9	K3	Konversation in Gruppen und Kommentieren	
Begriffe und Sachverhalte umschreiben	5.5.2.6	1.5 1.6	2.7	K3	Paraphrase, Synonyme, Antonyme, Homonyme Schriftliche Meinungsäußerungen	
Schreiben Mitteilungen verfassen	5.1.2.1	1.3 1.6 1.13	2.2	K5		Schriftliche Aufgaben in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Zusammenhängende Texte schreiben	5.3.2.1	1.6 1.13	2.1 2.2 2.5	K5 K5	Zusammenfassungen, Beschreibungen, Briefe, Bewerbungen Erlebnisberichte	
Informationen schriftlich weiterleiten	5.4.1.3	1.6	2.2 2.5			
Texte optimieren	5.5.2.7	1.4 1.9	2.2 2.7	K5	Arbeit mit Wörterbüchern, Aufsatzlehre	
Wissen Wortschatz erweitern und vertiefen	5.5.1.2	1.8 1.9 1.13	2.1 2.2 2.4	K3	Gezielte Wortschatzübungen,	
Wortfamilien kennen und anwenden	5.5.2.3	1.9 1.13	2.2 2.5 2.7	K3	Systematisches Erarbeiten der Partikeln	
Grammatikalische Strukturen anwenden	5.5.2.3	1.8 1.9 1.13	2.1 2.2 2.4	K3	Allgemeine Grammatikübungen, Konjunktiv Nebensätze, Satzlehre, Rechtschreibung	
Handelskorrespondenz Geschäftsbriefe redigieren und spezifisches Vokabular einsetzen	2.5.1.1	1.14 1.15 1.16	2.9	K5	Bewerbung, Lebenslauf	In Absprache und Beurteilung mit IKA POU: Soziale Interaktion im Betrieb / in der Geschäftswelt: Bewerbungsgespräche simulieren, Bewerbungsbriefe und CV verfassen und gestalten

Grundlagenfach 6. Klasse							
Grobziele	HK	LZ HMS	SSK	MK	Tax	Stoffprogramm	Hinweise und Vernetzungsmöglichkeiten Interdisziplinarität
B2 +(GER)							Das interdisziplinäre Lernen ist zum einem sowohl durch identische Inhalte in der Erstsprache und der weiteren Fremdsprache gegeben als auch durch die Erweiterung des Wortschatzes in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Rezeption							
a)Hören							
Informationen aus den Audiomedien verstehen		5.2.1.1	1.5 1.13	2.2 2.5	K2	Radio- und Fernsehsendungen, Filme	
Allgemeine Themen aus dem Berufsalltag verstehen		5.2.1.2		2.5	K2	Meldungen und Nachrichten Interviews mit Arbeitgebern, Arbeitskollegen, Kunden	
Gesprächspartner und Redner verstehen		5.2.1.4	1.3	2.5	K4	Anspruchsvolle Reden	Teilnahme am Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
b) Lesen							
Inhalte verschiedener Texte verstehen		5.2.2.2	1.5 1.8	2.2 2.5	K2	Sachtexte, Berichte, literarische Texte	Lektüre der Texte in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch und in der Erstsprache
Allgemeine Informationen verstehen		5.2.2.3	1.9	2.1 2.2 2.5	K2	Prospekte, Inserate, Zeitungsartikel	
Gezielt nach Informationen suchen		5.5.2.2	1.1 1.5 1.6 1.14	2.2 2.5 2.7	K5	Sachtexte mit anspruchsvoller Struktur, exemplarische literarische Texte	
Sprechen							
Sich spontan unterhalten		5.1.1.1	1.3 1.6 1.14		K5	Konversationsübungen, Diskussionen	
Informationen entgegennehmen und weiterleiten		5.1.1.2	1.1 1.5 1.6	2.1 2.3	K3	Gespräche über anspruchsvolle Texte	Teilnahme am Unterrichtsgespräch in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Gesprächspartnern zuhören und reagieren		5.1.3.1	1.1 1.6 1.14	2.5 2.9 2.2	K5	Konversationsübungen, Diskussionen, Argumentierendes Gespräch	
Informationen oder Ideen vortragen und		5.3.1.1	1.1	2.9	K5	Kurzreferate, Argumentierendes Gespräch	

mit einfachen Argumenten stützen			1.3 1.6 1.14	2.12 2.6			
Inhalte aus dem eigenen Erfahrungsbereich präsentieren	5.3.1.2		1.1 1.6 1.14 1.16		K5	Präsentationen	Produktpräsentation, Reklamation
Zu vertrauten Themen Stellung nehmen und seine Meinung äussern	5.3.1.3		1.1 1.3 1.5 1.6	2.9	K5	Gruppengespräche	
Verständlich Auskunft über Inhalte von Gesprächen geben.	5.4.1.1		1.14 1.16	2.1 2.3 2.5 2.9	K5	Zusammenfassungen und Kommentare	
Schreiben Notizen und Mitteilungen verfassen	5.1.2.2		1.3 1.13 1.14 1.6 1.13	2.2 2.7	K5	Schriftliche Stellungnahme	
Zusammenhängende Texte schreiben	5.3.2.1		1.5 1.6 1.4 1.9	2.1 2.2 2.5 2.2	K5	Argumentierendes Schreiben, Erörterung	Schriftliche Aufgaben in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Informationen schriftlich weiterleiten	5.4.1.3		1.8 1.9	2.2 2.7	K5	Zusammenfassung von anspruchsvollen Texten	Schriftliche Aufgaben in den Fächern mit der Unterrichtssprache Deutsch
Texte optimieren	5.5.2.7		1.13 1.9	2.1	K5	Arbeit mit einsprachigen Wörterbüchern , Stilistikübungen	
Wissen Wortschatz erweitern und vertiefen	5.5.1.1		1.13 1.8 1.9	2.2 2.4 2.2 2.5	K3	Wortschatzübungen	
Wortfamilien kennen und anwenden	5.5.2.3		1.13	2.7 2.1	K3	Gezielte Wortschatzübungen	
Grammatikalische Strukturen anwenden	5.5.1.2		1.14 1.15	2.2 2.4 2.9	K3	Repetition Grammatik, Rechtschreibung und Zeichensetzung	
Handelskorrespondenz Geschäftsbriefe redigieren und spezifisches Vokabular einsetzen	2.5.1.1				K5	Korrespondenzbeispiele aus dem Alltag (Briefe, E-Mails) Unterscheidung verschiedener Briefftypen nach Situation, Adressat und Zweck Aufbau, Stil und sprachliche Mittel erarbeiten und einüben, entsprechende Briefe schreiben	In Absprache und Beurteilung mit IKA Interdisziplinarität: Teilnahme des Faches Tedesco an der Interdisziplinären Projektarbeit (IDPA)